

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1959)
Heft: 1345

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Auslandschweizer-
«Home»
Dürrenäsch

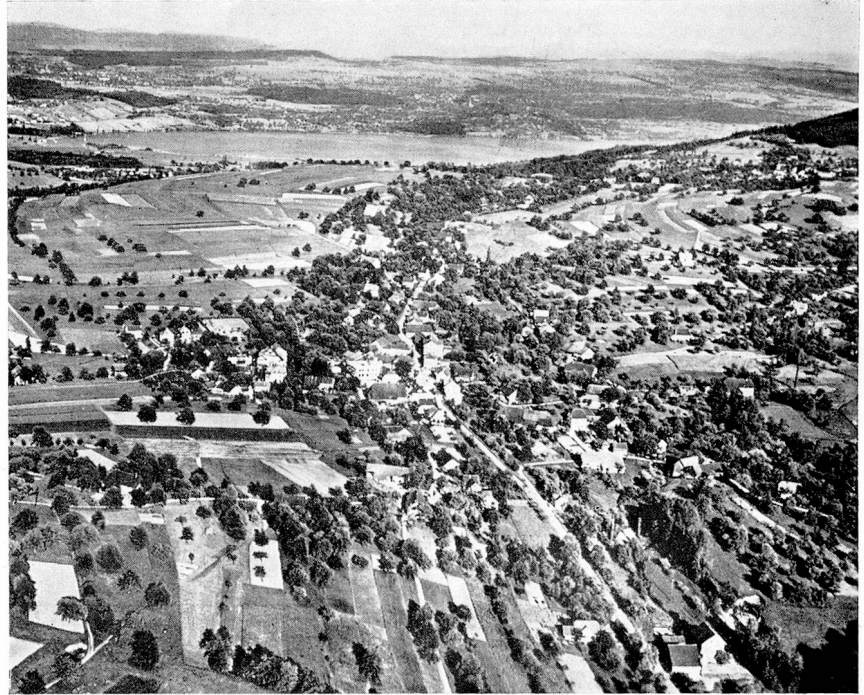
Aargau/Schweiz

Das Auslandschweizer-«Home»-Dörfli im Dorf
«Home» for Swiss Nationals Living Abroad at Dürrenäsch
(Switzerland)

The «Home», «the little village» within the village

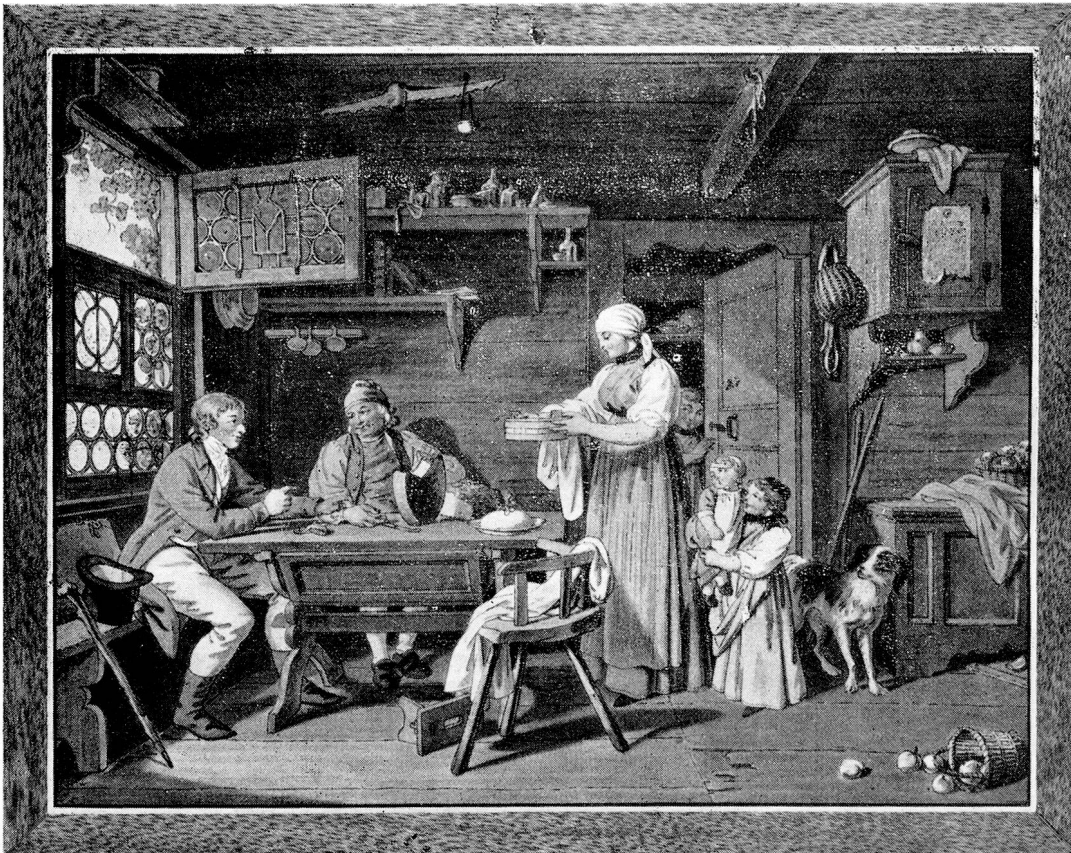


1. Das Heimatjahr im «Home»
2. Das «Home» für den Rückwanderer
3. Das «Home» für Ferien auf dem Lande im Sommer und Winter
1. Courses at the «Home»
2. A «Home» for Swiss returning to Switzerland
3. The «Home» for holidays in the country, at any time of the year



Flugaufnahme von Dürrenäsch mit Blick auf den Hallwilersee. In diesem schönen, typischen Schweizerdorf, inmitten herrlicher Obst- und Blumengärten, liegen die verschiedenen komfortablen Häuser des «Home». Hier erleben Sie zu jeder Jahreszeit im Kreise der «Home»-Familie Ihre Heimat in gemütlicher Atmosphäre und ländlicher Romantik.

Aerial view of Dürrenäsch with view of the Hallwilersee. In this beautiful and typically Swiss village, amidst a picturesque setting of orchards and gardens, lie the various and comfortable houses of the «Home». At any time of the year, in the peace and quiet of the country, a friendly, homely welcome awaits you from the happy family of «Home» guests.



Das «Home» für jeden Auslandschweizer. Der «Home»-Gast entrichtet einen bescheidenen Pensionspreis von 5-10 Schweizer Franken in bar pro Tag und verpflichtet sich, neben seiner Freizeit, die er nach Belieben gestalten kann, zur Mitarbeit in einem der Selbstversorgung direkt oder indirekt dienenden Betriebe.

Das «Home» ist das ganze Jahr geöffnet. Verlangen Sie Prospekte und «Home»-Programm bei Ihrem Konsulat oder direkt beim Sekretariat des Auslandschweizer-«Home» in Dürrenäsch (Aargau-Schweiz).

A «Home» for every Swiss National Living Abroad. Guests of the «Home» pay a nominal fee for board and lodgings of 5.— to 10.— Sfr. in cash per day. The «Home» is run on «do-it-yourself» lines, and guests undertake to help in its running, whereas they are free to spend their leisure hours in any way they wish.

The «Home» is open all the year round. Apply to the Consulate for a prospectus and the «Home»-Program, or write direct to: The Secretary, «Home» for Swiss Nationals Living Abroad, Dürrenäsch (Aargau, Switzerland).

Sigmund Freudenberger, Bern, 1745-1801

Gastfreundschaft · Hospitality

Kolorierter Stich, Kunstmuseum in Basel · Coloured Engraving, Museum of Arts in Basle